

تحليل المحتوى الثقافي في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على المستوى الجامعي في ضوء
معايير عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان
(دراسة مقارنة بين كتاب ALBI "العربية للناطقين بالإندونيسية" وكتاب ALH "العربية للحياة")

البحث التكميلي

مقدم لاستيفاء بعض شروط الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

إعداد:

محمد ريان حارسما

٠٢٠٤٠٩٢٣٠١٠

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والتعليم

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠٢٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه:

الاسم : محمد ريان حارسما

رقم القيد : ٠٢٠٤٠٩٢٣٠١٠

المرحلة : الماجستير

الجهة : كلية التربية والتعليم جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

عنوان البحث : تحليل المحتوى الثقافي في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على المستوى الجامعي في ضوء معايير عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان (دراسة مقارنة بين كتاب ALBI "العربية للناطقين بالإندونيسية" وكتاب ALH "العربية للحياة")

أقر بأن هذا البحث التكميلي الذي ذكر موضوعه أعلاه بكافة أجزائه أحضرته من بحثي وكتبته بنفسني إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادره. وهو من أصالة البحث وليس انتحاليا ولم ينتشر بأية إعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية إذ ثبتت يوما ما انتحالية هذا البحث.

سورابايا، ٢٣ ديسمبر ٢٠٢٤



محمد ريان حارسما

موافقة المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

بعد الإطلاع وإجراء التعديلات اللازمة على هذا البحث التكميلي الذي قدمه الطالب:

الاسم : محمد ريان حارسما

رقم القيد : ٠٢٠٤٠٩٢٣٠١٠ :

الموضوع : تحليل المحتوى النقائي في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على المستوى الجامعي
في ضوء معايير عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان (دراسة مقارنة بين كتاب ALBI "العربية
للناطقين بالإندونيسية" وكتاب ALH "العربية للحياة")

وافق المشرف الأول والمشرف الثاني على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

سورابايا، ٢٣ ديسمبر ٢٠٢٤

المشرف الثاني

المشرف الأول


الدكتور حزب الله هدى ماجستير


الدكتور محمد غفيف الدين دمياطي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١٠٧٢٠٠١١٢١٠٠١

رقم التوظيف: ١٩٧٩٠٥٠٧٢٠٠٥٠١١٠٠٢

اعتماد لجنة المناقشة

العنوان: "تحليل المحتوى الثقافي في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على المستوى الجامعي في ضوء معايير عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان (دراسة مقارنة بين كتاب ALBI "العربية للناطقين بالاندونيسية" وكتاب ALH "العربية للحياة") بحث تكميلي مقدم للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

إعداد الطالب: محمد ريان حارسما رقم القيد: ٢٠٤٠٩٢٣٠١٠

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطاً للحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء ٧ يناير ٢٠٢٥ م، وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي الماجستير رئيساً ()
رقم التوظيف: ١٩٧٩٠٥٠٧٢٠٠٥٠١١٠٠٢
- ٢- الدكتور حزب الله هدى الماجستير سكرتيراً ()
رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١٠٧٢٠٠١١٢١٠٠١
- ٣- الدكتور علي وفي الماجستير مناقشاً ()
رقم التوظيف: ١٩٦٨٠١٢٩١٩٩٣٠٣١٠٠٢
- ٤- الدكتور توفيق الماجستير مناقشاً ()
رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠٢٢٠٠٧٠١١٠٤٠

سورابايا، ٧ يناير ٢٠٢٥

عميد كلية التربية والتعليم

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا



الأستاذ الدكتور محمد طاهر

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٧٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠١



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Muhammad Ryan Charisma
NIM : 02040923010
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah dan Keguruan / Magister Pendidikan Bahasa Arab
E-mail address : m.ryancharisma@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☐ Sekripsi ☒ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain

yang berjudul :

تحليل المحتوى الثقافي في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على المستوى الجامعي في ضوء معايير عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان (دراسة مقارنة بين كتاب ALBI "العربية للناطقين بالإنجليزية" وكتاب ALH "العربية للحياة")

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 26 Mei 2025

Penulis

(Muhammad Ryan Charisma)

ملخص

محمد ريان حارسما. ٢٠٢٤ م. تحليل المحتوى الثقافي في كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على المستوى الجامعي في ضوء معايير عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان (دراسة مقارنة بين كتاب ALBI "العربية للناطقين بالإندونيسية" وكتاب ALH "العربية للحياة"). رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية والتعليم، جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

المشرف: ^١الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي الماجستير ^٢الدكتور حزب الله هدى الماجستير

الكلمات الأساسية: مواد تعليم اللغة العربية، كتاب تعليم اللغة العربية، المحتوى الثقافي، عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. أهداف هذا البحث هو: (١) معرفة المحتوى الثقافي في كتاب ALBI (العربية للناطقين بالإندونيسية) لجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا في ضوء معايير عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. (٢) معرفة المحتوى الثقافي في كتاب (ALH العربية للحياة) لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج في ضوء معايير عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. (٣) معرفة مقارنة المحتوى الثقافي في كتاب ALBI (العربية للناطقين بالإندونيسية) لجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا والكتاب ALH (العربية للحياة) لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج في ضوء معايير عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان.

البحث الكيفي والوصفي لمقارنة كتابي تعليم اللغة العربية على مستوى الجامعة. ويقوم الباحث بدراسة المقارنة بفئات تحليل محتوى الكتاب التعليمي في ضوء معايير عبد الرحمن الفوزان. وإجراء البحث وفق هذا المنهج لا يقتصر على جمع البيانات وتبويبها وإنما يمضي التفسير لهذه البيانات، ولذلك يقترن الوصف بالمقارنة ويقوم بأساليب القياس والتصنيف والتفسير.

ونائج هذا البحث أن كتاب ALBI (العربية للناطقين بالإندونيسية) يحتوي المحتوى الثقافي المتنوعة منها الثقافة الإسلامية والعربية والثقافة المحلية الإندونيسية والثقافة الحديثة وهو موافق بدرجة ٧٣٪ بمعايير عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. ويحتوي كتاب ALH (العربية للحياة) المحتوى الثقافي المتنوعة منها الثقافة الإسلامية والعربية والثقافة المحلية الإندونيسية والثقافة الحديثة وهو يوافق بدرجة ٨٠٪ بمعايير عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان.

هذان كتابان يحتويان الثقافات المتنوعة من الثقافات الإسلامية والعربية، الثقافات المحلية والعربية والثقافات المعاصرة الحديثة. وهما يلاءمان لعمر الدارسين في المحتوى الثقافي ولكن نظراً لأن كتاب ALBI (العربية للناطقين بالإندونيسية) يُعد أحدث تأليفاً مقارنة بكتاب ALH (العربية للحياة) الذي صدر قبله بعدة سنوات ومر بعدة تجارب واختبارات ومراجعات، إضافة إلى تقديمه بتصميم مميز في شكل سلسلة مكونة من أربعة أجزاء ويحتوي أيضاً الثقافة العالمية مثل حماية البيئة والطاقة وغيرها من القضايا الراهنة والمستجدات الحالية. أما كتاب ALBI لا يزال يحتوي على بعض القصور في تقديم المواد التعليمية، دون إغفال تميّز كتاب ALBI في اختيار المحتوى الثقافي المتوازن، مع التركيز بشكل أساسي على الثقافة المحلية للمجتمع الإندونيسي. لكن كتاب ALBI يتميز بعرضه وترويجه للثقافة المحلية وهي ثقافة نادرة ما تُذكر في الكتب الأخرى، مثل الأطعمة التقليدية الإندونيسية، والحيوانات التي تشتهر بها إندونيسيا، والعادات والتقاليد الخاصة بالمجتمع الإندونيسي.

ABSTRACT

Muhammad Ryan Charisma. 2024. *Analysis of Cultural Content in Arabic Language Textbooks for Non-Native Speakers at the University Level Based on the Criteria of Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan (A Comparative Study Between the ALBI "Arabiyah Lil Nathiqina Bil Indunisiya" Textbook and the ALH "Al-Arabiyah Lil Hayah" Textbook)*

Supervisor: ¹Dr. Muhammad Afifudin Dimyathi, MA. ² Dr. Hisbullah Huda, M. Ag.

Keyword: Arabic language teaching materials, Arabic language textbooks, cultural content, Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan.

The objectives of this research are as follows:

To identify the cultural content in the **ALBI (Arabiyah Lil Nathiqina Bil Indunisiya)** textbook used at Sunan Ampel State Islamic University Surabaya based on the criteria of Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan. To identify the cultural content in the **ALH (Al-Arabiyah Lil Hayah)** textbook used at Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang based on the criteria of Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan. To compare the cultural content in the **ALBI** and **ALH** textbooks based on the criteria of Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan.

This study employs a descriptive qualitative method to compare two Arabic language textbooks used at the university level. The researcher conducts an analysis by categorizing the content based on the criteria for cultural content developed by Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan. This method not only involves collecting and classifying data but also includes interpreting the data, resulting in descriptions accompanied by comparisons using measurement, classification, and interpretation techniques.

The findings of this research indicate the following: The **ALBI** textbook contains a variety of cultural content, including Islamic culture, Arab culture, Indonesian local culture, and modern culture, with a conformity level of 73% to the criteria of Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan. The **ALH** textbook also includes diverse cultural content, such as Islamic culture, Arab culture, Indonesian local culture, and modern culture, with a conformity level of 80% to the same criteria.

Both textbooks incorporate various cultural elements, ranging from Islamic and Arab cultures to local and modern cultures. Both are suitable for learners in terms of cultural content. However, the **ALH** textbook is considered superior as it was published earlier than the **ALBI** textbook and has undergone multiple trials and revisions. Moreover, it features an appealing design as a series consisting of four volumes and includes global cultural topics such as environmental protection, energy, and other contemporary issues.

On the other hand, the **ALBI** textbook excels in balancing cultural content, particularly by emphasizing the local culture of Indonesian society. This textbook highlights unique elements rarely found in other textbooks, such as traditional Indonesian foods, native Indonesian animals, and the customs and traditions of Indonesian communities. Nevertheless, the **ALBI** textbook still has some shortcomings in the presentation of its learning materials.

ABSTRAK

Muhammad Ryan Charisma. 2024. *Analisis Konten Budaya dalam Buku Ajar Bahasa Arab untuk Penutur Non-Natif di Tingkat Universitas Berdasarkan Kriteria Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan (Studi Perbandingan Antara Buku ALBI "Arabiyah Lil Nathiqina Bil Indunisiya" dan Buku ALH "Al-Arabiyah Lil Hayah")*. Tesis. Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Tarbiyah, Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya.

Pembimbing: ¹ **Dr. Muhammad Afifudin Dimyathi, MA.** ² **Dr. Hisbullah Huda, M. Ag.**

Kata Kunci: Bahan Ajar Bahasa Arab, Buku Ajar Bahasa Arab, Konten Budaya, Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan.

Tujuan penelitian ini adalah: 1) Mengetahui kandungan budaya dalam buku **ALBI (Arabiyah Lil Nathiqina Bil Indunisiya)** yang digunakan di Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya berdasarkan kriteria Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan. 2) Mengetahui isi budaya dalam buku **ALH (Al-Arabiyah Lil Hayah)** yang digunakan di Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang berdasarkan kriteria Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan. 3) Membandingkan isi budaya dalam buku **ALBI** dan **ALH** berdasarkan kriteria Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan.

Penelitian ini menggunakan metode kualitatif deskriptif untuk membandingkan dua buku pembelajaran bahasa Arab di tingkat universitas. Peneliti melakukan analisis dengan kategori berdasarkan kriteria isi budaya yang dikembangkan oleh Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan. Metode ini tidak hanya mencakup pengumpulan dan pengelompokan data, tetapi juga melibatkan interpretasi data, sehingga deskripsi disertai dengan perbandingan menggunakan metode pengukuran, klasifikasi, dan interpretasi.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa: Buku **ALBI** memuat berbagai macam isi budaya, seperti budaya Islam, budaya Arab, budaya lokal Indonesia, dan budaya modern, dengan tingkat kesesuaian 73% terhadap kriteria Abdul Rahman bin Ibrahim Al-Fawzan. Buku **ALH** juga memuat isi budaya yang beragam, seperti budaya Islam, budaya Arab, budaya lokal Indonesia, dan budaya modern, dengan tingkat kesesuaian 80% terhadap kriteria yang sama. Kedua buku ini mengandung berbagai budaya, mulai dari budaya Islam, Arab, lokal, hingga budaya modern. Keduanya cocok untuk usia pembelajar dalam hal isi budaya. Namun, buku **ALH** lebih unggul karena telah diterbitkan lebih awal dibandingkan **ALBI** dan telah melalui beberapa uji coba serta revisi. Buku ini juga memiliki desain yang menarik dalam bentuk seri yang terdiri dari empat buku, serta mencakup budaya global, seperti perlindungan lingkungan, energi, dan isu-isu terkini lainnya. Di sisi lain, buku **ALBI** memiliki keunggulan dalam menyeimbangkan isi budaya, terutama dengan menonjolkan budaya lokal masyarakat Indonesia. Buku ini memuat unsur-unsur unik yang jarang ditemukan di buku lain, seperti makanan tradisional Indonesia, hewan khas Indonesia, dan adat istiadat masyarakat Indonesia. Meski demikian, buku **ALBI** masih memiliki beberapa kekurangan dalam penyajian materi pembelajaran.

الفهرس

أ	صفحة الغلاف
Error! Bookmark not defined.	إقرار الطالب
Error! Bookmark not defined.	موافقة المشرف
د	الإهداء
و	كلمة الشكر والتقدير
ح	الحكمة
ط	ملخص
ل	الفهرس
س	الجدول
	الباب الأول
١	مقدمة
١	أ- خلفية البحث
٣	ب- مشكلات البحث وتحديدته
٤	ج- أسئلة البحث
٤	د- أهداف البحث
٥	هـ- أهمية البحث
٦	و- الدراسات السابقة
١٠	ز- هيكل البحث
	الباب الثاني

الإطار النظري.....	١٢
أ- الكتاب المدرسي.....	١٢
ب- تحليل المحتوى.....	١٨
ج- الثقافة في كتب تعليم اللغة.....	٢٠
د- كتاب ALBI و ALH.....	٣٢

الباب الثالث

منهجية البحث.....	٣٤
أ- مدخل البحث ونوعه.....	٣٤
ب- مصادر البيانات.....	٣٤
ج- طريقة تحليل البيانات.....	٣٥

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها.....	٣٨
المبحث الأول: تحليل المحتوى الثقافي في كتاب ALBI (العربية للناطقين بالإندونيسية).....	٣٨
المبحث الثاني: تحليل المحتوى الثقافي في كتاب ALH (العربية للحياة).....	٤٩
المبحث الثالث: مقارنة تحليل المحتوى الثقافي في كتاب ALBI (العربية للناطقين بالإندونيسية) وكتاب ALH (العربية للحياة).....	٥٩

الباب الخامس

الخاتمة.....	٦٨
أ- نتائج البحث.....	٦٨
ب- الاقتراح.....	٦٩
المصادر والمراجع.....	٧٠



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الجدول



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

المصادر والمراجع

- تريادي، يان. "تعليم قواعد اللغة العربية في كتاب الجرومية والنحو الواضح (دراسة وصفية تحليلية عن مقارنة محتوى كتاب الجرومية والنحو الواضح ومدى فعاليتها مع كل طبقات المتعلم)" (جامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو ٢٠١٩).
- الجبر، جبر بن محمد بن داود "دراسة تحليلية لمحتوى كتاب العلوم للصف السادس الابتدائي بالمملكة العربية السعودية في ضوء معايير تدريس العلوم"، بحث مقدم إلى المؤتمر العلمي السابع عشر "مناهج التعليم والمستويات المعيارية". المجلد الثالث، (جامعة عين شمس، ٢٠٠٥م).
- الدين، أحمد نور. "تحليل الكتاب الإلكتروني بين العربية المعاصرة (Modern Standard Arabic) والعربية على الإنترنت (Arabic Online) (دراسة مقارنة)" (رسالة الماجستير في الجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية، ٢٠١٩).
- داوود، عزيز، مناهج البحث العلمي، دار أسامة للنشر والتوزيع، الأردن، عمان، ٢٠٠٦.
- الدينا، صفية. "تحليل مقارنة جودة الكتاب المدرسي العربية للصف السابع الصادر عن وزارة الشؤون الدينية وطه فوترا (منظور هيئة معايير التعليم الوطنية)" (رسالة الماجستير في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج، ٢٠٢٢).
- الرحمة، هداية. "تقويم تدريبات كتاب 'العربية بين يديك' و'العربية للناشئين' على ضوء تصنيف بلوم للمعرفة" (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج، ٢٠١٧).
- رمضاني، عين الرحمن. "مقارنة الكتاب لتعليم مهارة القراءة العربية (دراسة مقارنة بين استعمال كتاب الاكتشاف بمعهد فونجاء دار السلام فلنجاغن باميكاسان وكتاب المطالعة العربية بمعهد الأمين سومب)" (رسالة الماجستير في الجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، ٢٠٢٠).
- الزهرة، حليلة وفهمي رضى و مادي ويجايا كوسوما. "مجلة Ukazh STIBA Ar-Rayah دراسة مقارنة بين منهج كتاب العربية بين يديك ومنهج كتاب العربية للناشئين، المجلد الأول نموذجاً، سوكابومي، ٢٠٢٠.
- شكري، أحمد، الحامدي، عبد الله محمد، منهجية أسلوب تحليل المضمون وتطبيقاته في التربية، قطر: مركز البحوث، ١٩٩١.
- صفرائي. "الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: أهميته، ووظائفه، وأهداف تعليمها" (مجلة المنار: جامعة رياو الإسلامية، ١، إندونيسيا ٢٠١٧).
- الضامن، منذر. أساسيات البحث العلمي، عمان: دار المسيرة، ٢٠٠٦.
- طعيمة، رشدي أحمد. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية، مكة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى.

طعيمة، رشدي أحمد والناقة، محمود كامل. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣.

طعيمة، رشدي أحمد، تحليل المحتوى في العلوم الإنسانية، مفهومه، أسسه، استخداماته، دار الفكر العربي، القاهرة.

العدوي، غسان ياسين، تحليل محتوى كتاب القراءة في ضوء معايير الجودة الشاملة. ومؤشراتها دراسة تحليلية لمحتوى كتاب القراءة للصف الخامس من مرحلة التعليم الأساسي (الحلقة الثانية)، مجلة جامعة دمشق، المجلد ٢٥، ٢٠٠٩.

العسكري، عبود عبد الله، منهجية البحث العلمي في العلوم الإنسانية، (دمشق: دار النمر) ٢٠٠٤
العين، نور واثنية. تحليل الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية لطلاب الصف الثاني من المرحلة الثانوية متتابع من وزارة الشؤون الدينية، المؤتمر الدولي للغة العربية وآدابها وتعليمها قسم الأدب العربي جامعة مالانج الحكومية، ٢٠٢١.

الغالي، ناصر عبد الله، وعبد الله، عبد الحميد، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الاعتصام، القاهرة، دون سنة.

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، رياض: فهرسة مكتبة الملك فهد ٢٧ الوطنية أثناء النشر، ٢٠١١.

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ٢٠٠٧
مسلمة، كيكي جهيا. "تحليل الكتاب المدرسي بين الكتاب "هيا نتعلم العربية" و "العصري" (دراسة مقارنة بمعيار وكالة معايير التعليم الوطنية BNSP)" (رسالة الماجستير في الجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا ٢٠٢١).

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A
مطشر، محمد عبد. محاضرات المنهج التجريبي.

مناسكنا، أرنا، تحليل المحتوى الثقافي للكتاب التعليمي "العربية للحياة" وتطبيقه في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، (رسالة الماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالنج) ٢٠١٩

معلوف، لويس. المنجد في اللغة والأعلام، بيروت: دار المشرق ٢٠٠٨.

وصفي، عاطف، الثقافة والشخصية، بيروت، دار النهضة العربية، ١٩٨١

Bahy, Moh. Buny Andaru, & Taufiq, Mirwan Akhmad, "Analisis Buku Ajar Tingkat Madrasah Ibtidaiyyah Perspektif Amani dan Awatif", Journal: Taqdir, Vol. 7, No. 2, 2021

Brooks, N, Teaching Culture in The Foreign Language Classroom' Foreign Language Annals. Vol. 1, No. 1, 1968.

- Denoghue, M. R, *Foreign Language and The Elementary School Child*, Iowa, Wm, C. Brown Company Publisher, 1968.
- Finocchiaro, M: *English as a Second Language*, New York, Harper & Row Publisher, 1969,
- Jauhar, Nasaruddin Idris, “*Ittijahat Jadidah Fi Majal Ta’lim al-Lughah al-Arabiyyah Fi Indunisiyya*”, *Journal of Indonesian Islam*, Vol. 01, No. 02, December 2007.
- Jauhar, Nasaruddin Idris. “*Tadakhul al-Lughah al-Indunisiyyah Fi al-Lughah al-Arabiyyah*”, “*Lisania: Jurnal Ilmu dan Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 5, No.1, Juni 2012.
- Jauhar, Nasaruddin Idris,”*Ta’lim al-Lughah ‘Abr al-Tsaqafah wa Tathbiquhu fi Ta’lim al-Lughah al-‘Arabiyyah fi Indunisiyyah*”, *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol. 2 No. 2, 31 Desember 2015.
- Khoirurrosi, Nasaruddin, *Tahlil Mawad Ta’lim al-Lughah al-‘Arabiyyah ‘ala Mandhur al-Ta’lim al- Muta’addid al-Tsaqofah: Kitab Ta’lim al-Lughah al-‘Arabiyyah wa Adabuha li al-Mustawa al-Hady Asyar al-Tsanawy*, *Jurnal: Nady Al-Adab: Jurnal Bahasa Arab*, Vol. 20, N0.3, 2023.
- Krippendorff, Klaus “*Content Analysis: An Introductions to Its Methodology (Second Edition)*” Sage Publication, 2004.

<https://ppb.uin-malang.ac.id/>

<https://uinsa.ac.id/p2b>

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A